


ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ  
ИНКЛЮЗИВНОГО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-  
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

---

КАФЕДРА ОБЩЕПРАВОВЫХ ДИСЦИПЛИН И МЕЖДУНАРОДНОГО  
ПРАВА

«Утверждаю

 Зав. кафедрой Никифоров В.А.  
«30» апреля 202

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**Юридическая терминология в международном праве**

образовательная программа направления подготовки 40.03.01 Юриспруденция

Международное право

Москва 2020

Составитель / составители: к.ю.н., доцент кафедры общеправовых дисциплин международного права Глинка В.И.

Фонд оценочных средств рассмотрен и одобрен на заседании кафедр Административного права протокол № 1 от «20» апреля 2022 г.

## СОДЕРЖАНИЕ

1.	Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине	4
2.	Перечень оценочных средств	7
3.	Описание показателей и критериев оценивания результатов обучения на различных этапах формирования компетенций	9
4.	Методические материалы, определяющие процедуру оценивания результатов обучения	13
5.	Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации	19
6.	Лист изменений и дополнений, внесенных в ФОС	24

## Паспорт фонда оценочных средств

по дисциплине «ЮРИДИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ В МЕЖДУНАРОДНОМ ПРАВЕ»

Таблица 1.

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Коды компетенций	Оценочные средства - наименование	
			текущий контроль	промежуточная аттестация
1.	<b>Раздел 1. Язык как основное общесоциальное средство юридической техники</b>	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
2.	Тема 1.1. Возникновение и развитие языка права, факторы его формирования.	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
3.	Тема 1.2. Строение языка права: вертикальный и горизонтальный аспекты.	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
4.	Тема 1.3. Лингвистические уровни. Слово (словосочетание), предложение, сложное синтаксическое целое в вертикальной структуре языка права.	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
5.	Тема 1.4 Функциональные срезы юридического языка.	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
6.	Тема 1.5 Дискуссия о языке права как самостоятельном функциональном стиле речи.	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
7.	<b>Раздел 2. Основные правовые понятия и термины</b>	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
8.	Тема 2.1 Понятия и термины в праве. Понятийный аппарат права.	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
9.	Тема 2.2 Юридические термины: нормативно-правовые и научные. Классификация юридических терминов по стилю изложения.	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
10.	Тема 2.3 Обыденная лексика в языке права. Степень распространенности юридических терминов как критерий их классификации.	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету

11.	Тема 2.4 Русскоязычные и заимствованные термины, проблема использования иностранных слов.	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
12.	Тема 2.5 Термины однозначные и требующие толкования. Оценочные понятия.	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
13.	<b>Раздел 3. Латинский язык в юриспруденции</b>	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
14.	Тема 3.1 Значение роли латинского языка в истории развития права.	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
15.	Тема 3.2 Важность латыни для современного юриста. Некоторые правила и расхожие языковые конструкции латинского языка.	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
16.	Тема 3.3 Юридические латинские термины, выражения и афоризмы.	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
17.	<b>Раздел 4. Особенности международно-правовой терминологии</b>	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
18.	Тема 4.1 Классификация международно-правовой терминологии.	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
19.	Тема 4.2 Проблемные вопросы международно-правовой терминологии.	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
20.	Тема 4.3 Взаимоотношение международного права и национального в области терминологии.	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
21.	Тема 4.4 Договорная интерпретация терминов	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
22.	<b>Раздел 5. Использование разных языков в работе международных организаций</b>	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
23.	Тема 5.1 Национальные языки и внешнеполитическое представительство государств.	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
24.	Тема 5.2. Официальные и рабочие языки международных организаций.	ОК-4, ПК-2, ОПК-7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету

25.	Тема 5.3 ООН. Мультилингвизм в международном праве.	ОК-4, ПК-2, ОПК- 7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
26.	Тема 5.4 День языка в ООН	ОК-4, ПК-2, ОПК- 7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
27.	<b>Раздел 6. Правовой статус римской семьи.</b>	ОК-4, ПК-2, ОПК- 7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
28.	Тема 6.1 Римская семья. Агнатское и когнатское родство.	ОК-4, ПК-2, ОПК- 7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
29.	Тема 6.2 Римский брак. Отцовская власть.	ОК-4, ПК-2, ОПК- 7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
30.	<b>Раздел 7. Проблемы толкования и перевода иностраных юридических терминов</b>	ОК-4, ПК-2, ОПК- 7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
31.	Тема 7.1 Трудности толкования иностранных правовых терминов.	ОК-4, ПК-2, ОПК- 7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету
32.	Тема 7.2 Наиболее распространенные ошибки при переводе иностранных юридических терминов на примере перевода с английского языка на русский. Общие особенности юридического перевода.	ОК-4, ПК-2, ОПК- 7	Опрос, доклад	Вопросы к зачету

Таблица 2.

Перечень компетенций:

Код компетенции	Содержание компетенции
<b>ОК-4</b>	Способностью работать с информацией в глобальных компьютерных сетях
<b>ОПК-7</b>	Способностью владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке
<b>ПК-2</b>	Способностью осуществлять профессиональную деятельность на основе развитого правосознания, правового мышления и правовой культуры

## Перечень оценочных средств

Таблица 3.

№	Наименование оценочного средства	Характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС	Методы оценки результатов
1	Опрос	опрос представляет собой письменную самостоятельную работу студента, целью которой является углубленное изучение вопросов дисциплины	<p>Возникновение и развитие языка права, факторы его формирования. Строение языка права: вертикальный и горизонтальный аспекты. Лингвистические уровни. Слово (словосочетание), предложение, сложное синтаксическое целое в вертикальной структуре языка права. Функциональные срезы юридического языка. Дискуссия о языке права как самостоятельном функциональном стиле речи. Стили, образующие горизонтальную структуру языка права.</p> <p>Понятия и термины в праве. Понятийный аппарат права. Юридические термины: нормативно-правовые и научные. Классификация юридических терминов по стилю изложения. Обыденная лексика в языке права. Степень распространенности юридических терминов как критерий их классификации. Русскоязычные и заимствованные термины, проблема использования иностранных слов. Термины однозначные и требующие толкования. Оценочные понятия. Значение роли латинского языка в истории развития права. Важность латыни для современного юриста. Некоторые правила и расхожие языковые конструкции латинского языка. Юридические латинские термины, выражения и афоризмы. Классификация международно-правовой терминологии. Проблемные вопросы международно-правовой терминологии. Взаимоотношение международного права и национального в области терминологии. Договорная интерпретация терминов</p>	экспертный
2	Доклад	подготовленное студентом самостоятельно публичное выступление	<p>1. Возникновение и развитие языка права. Факторы формирования языка права</p> <p>2. Строение языка права:</p>	экспертный

		<p>по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной проблемы.</p>	<p>вертикальный и горизонтальный аспекты.</p> <p>3. Лингвистические уровни. Слово (словосочетание), предложение, сложное синтаксическое целое в вертикальной структуре языка права. Функциональные срезы юридического языка.</p> <p>4. Дискуссия о языке права как самостоятельном функциональном стиле речи. Стили, образующие горизонтальную структуру языка права.</p> <p>5. Понятия и термины в праве. Понятийный аппарат права. Юридические термины: нормативно-правовые и научные.</p> <p>6. Классификация юридических терминов по стилю изложения. Обыденная лексика в языке права. Степень распространенности юридических терминов как критерий их классификации.</p> <p>7. Русскоязычные и заимствованные термины, проблема использования иностранных слов. Термины однозначные и требующие толкования. Оценочные понятия.</p> <p>8. Значение роли латинского языка в истории развития права.</p> <p>9. Важность латыни для современного юриста.</p> <p>10. Некоторые правила и расхожие языковые конструкции латинского языка.</p> <p>11. Классификация международно-правовой терминологии.</p> <p>12. Проблемные вопросы международно-правовой терминологии.</p> <p>13. Взаимоотношение международного права и национального в области терминологии. Договорная интерпретация терминов</p> <p>14. Национальные языки и внешнеполитическое представительство государств.</p> <p>15. Официальные и рабочие языки международных организаций. Мультилингвизм в международном праве.</p> <p>16. Трудности толкования иностранных правовых терминов.</p>	
--	--	---	---	--



			Наиболее распространенные ошибки при переводе иностранных юридических терминов. 17. Общие особенности юридического перевода.	
--	--	--	---	--

*Приведенный перечень оценочных средств при необходимости может быть дополнен преподавателем.*

## **Описание показателей и критериев оценивания результатов обучения на различных этапах формирования компетенций**

Таблица 4.

Код компетенции	Уровень освоения компетенции	Показатели достижения компетенции	Критерии оценивания результатов обучения
ОПК-7	Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	ОПК-7.1. Знает принципы этики юриста и меры противодействия коррупции	ОПК-7.1-НУ Не знает, либо имеет фрагментарные знания о принципах этики юриста и мерах противодействия коррупции, допускает грубые ошибки в ответе
	Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	ОПК-7.1. Знает принципы этики юриста и меры противодействия коррупции	ОПК-7.1-БУ Знает принципы этики юриста и меры противодействия коррупции, однако не ориентируется в специфике.
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	ОПК-7.1. Знает принципы этики юриста и меры противодействия коррупции	ОПК-7.1-СУ Имеет сформированные, но содержащие пробелы знания принципов этики юриста и мер противодействия коррупции.
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	ОПК-7.1. Знает принципы этики юриста и меры противодействия коррупции	ОПК-7.1-ВУ Имеет сформированные систематические знания принципов этики юриста и мер противодействия коррупции, соотносит специфику подходов.
ПК-2	Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	ПК-2.1. Знает содержание юридически значимой информации для представления интересов физических и юридических лиц в судах, государственных и иных органах.	ПК-2.1-НУ Не знает, либо имеет фрагментарные знания о содержании юридически значимой информации для представления интересов физических и юридических лиц в судах, государственных и иных органах допускает грубые ошибки в ответе
	Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	ПК-2.1. Знает содержание юридически значимой информации для представления интересов физических и юридических лиц в судах, государственных и иных органах.	ПК-2.1-БУ Знает содержание юридически значимой информации для представления интересов физических и юридических лиц в судах, государственных и иных органах, однако не ориентируется в их специфике.
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	ПК-2.1. Знает содержание юридически значимой информации для представления интересов физических и юридических лиц в судах,	ПК-2.1-СУ Имеет сформированные, но содержащие пробелы знания содержания юридически значимой информации для представления интересов физических и юридических лиц в судах, государственных и иных органах.

		государственных и иных органах.	
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	ПК-2.1. Знает содержание юридически значимой информации для представления интересов физических и юридических лиц в судах, государственных и иных органах.	ПК-2.1-БУ Имеет сформированные систематические представления о содержании юридически-значимой информации для представления интересов физических и юридических лиц в судах, государственных и иных органах, соотносит специфику подходов.
	Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	ОК-4.1. Знает ценность права, основные принципы современного правосознания; основные черты и характеристики развитой правовой культуры личности; основы функционирования общественного сознания и культуры для профессиональной самореализации на основе развитого правосознания, правового мышления и правовой культуры.	ОК-4.1-НУ Не знает, либо имеет фрагментарные знания о ценностях права, основных принципах современного правосознания; основные черты и характеристики развитой правовой культуры личности; основы функционирования общественного сознания и культуры для профессиональной самореализации на основе развитого правосознания, правового мышления и правовой культуры, допускает грубые ошибки в ответе
	Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	ОК-4.1. Знает ценность права, основные принципы современного правосознания; основные черты и характеристики развитой правовой культуры личности; основы функционирования общественного сознания и культуры для профессиональной самореализации на основе развитого правосознания, правового	ОК-4.1-БУ Знает ценность права, основные принципы современного правосознания; основные черты и характеристики развитой правовой культуры личности; основы функционирования общественного сознания и культуры для профессиональной самореализации на основе развитого правосознания, правового мышления и правовой культуры, однако не ориентируется в их специфике.

ОК-4		мышления и правовой культуры.	
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	ОК-4.1. Знает ценность права, основные принципы современного правосознания; основные черты и характеристики развитой правовой культуры личности; основы функционирования общественного сознания и культуры для профессиональной самореализации на основе развитого правосознания, правового мышления и правовой культуры.	ОК-4.1-СУ Имеет сформированные, но содержащие пробелы знания ценности права, основных принципах современного правосознания; основных чертах и характеристиках развитой правовой культуры личности; основах функционирования общественного сознания и культуры для профессиональной самореализации на основе развитого правосознания, правового мышления и правовой культуры.
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	ОК-4.1. Знает ценность права, основные принципы современного правосознания; основные черты и характеристики развитой правовой культуры личности; основы функционирования общественного сознания и культуры для профессиональной самореализации на основе развитого правосознания, правового мышления и правовой культуры.	ОК-4.1-ВУ Имеет сформированные систематические представления о ценности права, основных принципах современного правосознания; основных чертах и характеристиках развитой правовой культуры личности; основах функционирования общественного сознания и культуры для профессиональной самореализации на основе развитого правосознания, правового мышления и правовой культуры, соотносит специфику подходов.

#### **4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций**

Процедура оценивания – порядок действий при подготовке и проведении аттестационных испытаний и формировании оценки.

Процедура текущей и промежуточной аттестации проходит в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, специалитета, магистратуры.

Текущая аттестация (текущий контроль) уровня освоения содержания дисциплины должна проводиться в ходе всех видов учебных занятий

Формы и методы текущего контроля: опрос, доклад - презентация и его обсуждение, анализ письменных практических заданий и др.

Аттестационные испытания проводятся преподавателем, ведущим лекционные занятия по данной дисциплине.

Присутствие посторонних лиц в ходе проведения аттестационных испытаний без разрешения ректора или проректора по учебной работе не допускается (за исключением работников университета, выполняющих контролирующие функции в соответствии со своими должностными обязанностями).

В случае отсутствия ведущего преподавателя аттестационные испытания проводятся преподавателем, назначенным письменным распоряжением по кафедре.

Во время аттестационных испытаний обучающиеся могут пользоваться программой дисциплины, а также с разрешения преподавателя справочной и нормативной литературой.

Время подготовки ответа при сдаче зачета в устной форме должно составлять не менее 20 минут (по желанию обучающегося ответ может быть досрочным). Время ответа – не более 15 минут.

При подготовке к зачету обучающийся, как правило, ведет записи в листе устного ответа, который затем (по окончании зачета) сдается преподавателю.

При проведении устного зачета преподаватель выбирает 2-3 вопроса из списка «Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации» для ответа обучающегося.

Преподавателю предоставляется право задавать обучающимся дополнительные вопросы в рамках программы дисциплины текущего семестра, а также, помимо теоретических вопросов, давать задачи, которые изучались на практических занятиях.

Оценка результатов устного аттестационного испытания объявляется обучающимся в день его проведения.

При проведении письменных аттестационных испытаний или тестирования – в день их проведения или не позднее следующего рабочего дня после их проведения.

Оценка результатов аттестационных испытаний выставляется в зачетные книжки не позднее следующего рабочего дня после их проведения.

## **Методические указания для проведения устного опроса по теме**

Опрос проводится в соответствии с темой занятия. Студент должен ответить на вопрос, поставленный преподавателем. Преподаватель, в свою очередь, дает возможность обучающимся в течение 3 мин. подготовиться к ответу, после чего опросить желающих или, если таковых нет, присутствующих студентов. Допущенные студентом в ходе ответов недостатки и ошибки преподаватель может исправить после окончания ответа. Однако, если студент отклоняется от существа вопроса, следует направить его выступление в направлении изучаемой темы. Выступление не должно быть очень долгим, иначе может рассеяться внимание слушающих (максимум 7 мин). Присутствующие при выступлении студенты должны сосредоточенно слушать выступающего, чтобы участвовать в дальнейшем обсуждении вопроса.

По окончании выступления группа может задать вопрос выступающему. Если вопросов у студентов нет, то по обозначенной теме вопросы студентам задает преподаватель: это должны быть те вопросы, которые были упущены в ходе выступления или неверно освещены.

### **Критерии оценки устных ответов**

#### **Оценка «Отлично»**

Обучающийся в ходе устного ответа демонстрирует сформированные навыки анализа основных проблем государства и права, возникающих в науке и практике на современном этапе развития государства; навыки ведения дискуссии, аргументированного и обоснованного выражения своей позиции по обсуждаемой проблеме; приводит примеры по проблематике поставленного вопроса.

#### **Оценка «Хорошо»**

В ходе ответа обучающийся демонстрирует сформированные, но имеющие несущественные погрешности навыки анализа основных проблем государства и права; навыки ведения дискуссии, аргументированного и обоснованного выражения своей позиции по обсуждаемой проблеме.

#### **Оценка «Удовлетворительно»**

В ходе ответа обучающийся демонстрирует успешное, но несистематическое использование навыков анализа основных проблем государства и права; навыков ведения дискуссии по обсуждаемой проблеме; слабо сформированы навыки анализа явлений, процессов, недостаточно умение давать аргументированные ответы и приводить примеры, недостаточно свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа.

Оценка «Неудовлетворительно»

Обучающийся демонстрирует фрагментарное применение навыков анализа основных проблем государства и права; навыков ведения дискуссии по обсуждаемой проблеме; ответ содержит ряд серьезных неточностей, обнаруживающий незнание процессов изучаемой предметной области; не сформированы навыки анализа явлений, процессов, отсутствие аргументации, слабое владение монологической речью, отсутствие логичности и последовательности; выводы поверхностны.

## **Методические указания для написания докладов**

Доклад выражает индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу и заведомо не претендует на определяющую или исчерпывающую трактовку предмета. Как правило, доклад предполагает новое, субъективно окрашенное слово о чем-либо и может иметь философский, историко-биографический, публицистический, литературно-критический, научно-популярный, беллетристический характер.

Процесс написания включает в себя:

выбор темы;

подбор литературы и иных источников, их изучение;

составление плана;

написание текста работы и ее оформление;

Выбор темы осуществляется из списка примерных тем, по согласованию с преподавателем.

Доклады пишутся по наиболее актуальным темам. В них на основе тщательного анализа и обобщения научного материала сопоставляются различные взгляды авторов и определяется собственная позиция студента с изложением соответствующих аргументов.

Темы должны охватывать дискуссионные, проблемные вопросы теории государства и права. Они призваны отражать передовые научные идеи, обобщать тенденции юридической практики.

Рекомендованная ниже тематика примерна. Поэтому студент при желании может сам предложить ту или иную тему, согласовав ее предварительно с руководителем семинара.

Работу над докладом следует начинать с общего ознакомления с темой путем прочтения соответствующего раздела учебника, конспектов лекций. После того как общее представление о теме сложилось, студенту следует изучить литературные и иные источники, рекомендованные преподавателем. Однако перечень этих источников не должен связывать инициативу студента. Он может использовать работы, самостоятельно подобранные в результате изучения библиографии. Особенно внимательно необходимо следить за новой литературой по избранной проблематике, в том числе за статьями в журналах "Государство и право",



"Правоведение", "Общественные науки и современность", "Журнал российского права" и т. п.

### **Критерии оценки доклада**

#### **Оценка «Отлично»**

выставляется студенту, если студент выразил своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировал его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и зарубежной литературы, статистические сведения, информация нормативно-правового характера. Студент знает и владеет навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа международно-политической практики. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет; графически работа оформлена правильно.

#### **Оценка «Хорошо»**

работа характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.

#### **Оценка «Удовлетворительно»**

студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы.

#### **Оценка «Неудовлетворительно»**

если сочинение представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок смыслового содержания раскрываемой проблемы, оформлении работы.

### **Методические указания по промежуточной аттестации по дисциплине**

**Зачет** проводится в устной форме с использованием билетов по дисциплине, разработанных и утвержденных на кафедре.

Обучающемуся, предлагается устно ответить на вопросы, содержащиеся в билете. Правильность и полнота ответов оценивается согласно критериям оценки. В ходе проведения зачета необходимо проявлять уважение к личности экзаменуемому. При сдаче зачета пользоваться текстами законодательных и нормативных правовых актов, инструктивными материалами, а также вести переговоры с другими слушателями запрещается. При проведении зачета экзаменуемые имеют право пользоваться рабочими программами учебной дисциплины. При проведении зачета обучающемуся могут быть заданы дополнительные вопросы, как по содержанию зачетного билета, так и по другим разделам знаний по курсу дисциплины.

### **Критерии оценки на зачете.**

#### Оценка «зачтено»

выставляется студенту, если он показывает достаточно полные знания соответствующего раздела; относительно грамотно излагает материал, не допуская существенных стилистических и логических ошибок, довольно аргументировано строит устную речь, делает выводы, отвечает на дополнительные вопросы

#### Оценка «не зачтено»

Дан ответ, который содержит ряд серьезных неточностей, отличающийся неглубоким раскрытием темы, незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов, неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Выводы поверхностны.

### **Критерии оценки на зачете с оценкой.**

#### Оценка «Отлично»

- студент, обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного и нормативного материала;
- ответ полный, правильный, отражающий основной материал дисциплины;
- правильно раскрыто содержание понятий, закономерностей, взаимосвязей и дана конкретизация их примерами;
- ответ самостоятельный, с опорой на ранее приобретенные знания.

#### Оценка «Хорошо»

- ответ удовлетворяет вышеназванным требованиям, но есть неточности в изложении основного материала или выводах, легко исправляемые по дополнительным вопросам педагога;

- студент, демонстрирует систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению.

#### Оценка «Удовлетворительно»

- ответ правильный, обучающийся в основном понимает материал, но не четко определяет понятия и закономерности;
- допускаются погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, не носящие принципиального характера;
- обучающийся затрудняется в самостоятельном объяснении взаимосвязей, непоследовательно излагает материал;
- студент обладает необходимыми знаниями для последующего устранения погрешностей под руководством преподавателя.

#### Оценка «Неудовлетворительно»

- ответ неправильный;
- не раскрыто основное содержание учебного материала, не даются ответы на вспомогательные вопросы педагога, грубые ошибки в определении понятий;
- студент не понимает существа излагаемых им вопросов, что свидетельствует о том, что студент не может дальше продолжать обучение или приступать к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

#### Обучающиеся не допускаются к сдаче зачета в следующих случаях:

- отсутствие обучающегося на 50% и более семинарах и практических занятиях в течение семестра;
- неудовлетворительные оценки за контрольные и тестовые работы или не выполнение данных работ по причине отсутствия обучающегося на занятиях;
- отсутствие защищенного реферата.

## 5. Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации

### Темы для доклада

1. Возникновение и развитие языка права. Факторы формирования языка права
  2. Строение языка права: вертикальный и горизонтальный аспекты.
  3. Лингвистические уровни. Слово (словосочетание), предложение, сложное синтаксическое целое в вертикальной структуре языка права. Функциональные срезы юридического языка.
  4. Дискуссия о языке права как самостоятельном функциональном стиле речи. Стили, образующие горизонтальную структуру языка права.
  5. Понятия и термины в праве. Понятийный аппарат права. Юридические термины: нормативно-правовые и научные.
  6. Классификация юридических терминов по стилю изложения. Обыденная лексика в языке права. Степень распространенности юридических терминов как критерий их классификации.
  7. Русскоязычные и заимствованные термины, проблема использования иностранных слов. Термины однозначные и требующие толкования. Оценочные понятия.
  8. Значение роли латинского языка в истории развития права.
  9. Важность латыни для современного юриста.
  10. Некоторые правила и расхожие языковые конструкции латинского языка.
  11. Классификация международно-правовой терминологии.
  12. Проблемные вопросы международно-правовой терминологии.
  13. Взаимоотношение международного права и национального в области терминологии.
- Договорная интерпретация терминов
14. Национальные языки и внешнеполитическое представительство государств.
  15. Официальные и рабочие языки международных организаций. Мультилингвизм в международном праве.
  16. Трудности толкования иностранных правовых терминов. Наиболее распространенные ошибки при переводе иностранных юридических терминов.
  17. Общие особенности юридического перевода.

### Критерии оценки доклада

#### Оценка «Отлично»

- студент, обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного и нормативного материала;
- ответ полный, правильный, отражающий основной материал дисциплины;
- правильно раскрыто содержание понятий, закономерностей, взаимосвязей и дана конкретизация их примерами;
- ответ самостоятельный, с опорой на ранее приобретенные знания.

#### Оценка «Хорошо»

- ответ удовлетворяет вышеназванным требованиям, но есть неточности в изложении основного материала или выводах, легко исправляемые по дополнительным вопросам педагога;

– студент, демонстрирует систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению.

#### Оценка «Удовлетворительно»

- ответ правильный, обучающийся в основном понимает материал, но не четко определяет понятия и закономерности;
- допускаются погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, не носящие принципиального характера;
- обучающийся затрудняется в самостоятельном объяснении взаимосвязей, непоследовательно излагает материал;
- студент обладает необходимыми знаниями для последующего устранения погрешностей под руководством преподавателя.

#### Оценка «Неудовлетворительно»

- ответ неправильный;
- не раскрыто основное содержание учебного материала, не даются ответы на вспомогательные вопросы педагога, грубые ошибки в определении понятий;
- студент не понимает существа излагаемых им вопросов, что свидетельствует о том, что студент не может дальше продолжать обучение или приступать к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

### Вопросы к зачету

1. Возникновение и развитие языка права
2. Факторы формирования языка права
3. Строение языка права: вертикальный и горизонтальный аспекты.
4. Лингвистические уровни. Слово (словосочетание), предложение, сложное синтаксическое целое в вертикальной структуре языка права.
5. Функциональные срезы юридического языка.
6. Дискуссия о языке права как самостоятельном функциональном стиле речи. Стили, образующие горизонтальную структуру языка права.
7. Понятия и термины в праве. Понятийный аппарат права.
8. Юридические термины: нормативно-правовые и научные.
9. Классификация юридических терминов по стилю изложения. Обыденная лексика в языке права.
10. Степень распространенности юридических терминов как критерий их классификации.
11. Русскоязычные и заимствованные термины, проблема использования иностранных слов.
12. Термины однозначные и требующие толкования. Оценочные понятия.
13. Значение роли латинского языка в истории развития права.
14. Важность латыни для современного юриста.
15. Некоторые правила и расхождение языковые конструкции латинского языка.
16. Юридические латинские термины, выражения и афоризмы.
17. Классификация международно-правовой терминологии.
18. Проблемные вопросы международно-правовой терминологии.

19. Взаимоотношение международного права и национального в области терминологии.
20. Договорная интерпретация терминов
21. Национальные языки и внешнеполитическое представительство государств.
22. Официальные и рабочие языки международных организаций. ООН.
23. Мультилингвизм в международном праве.
24. Трудности толкования иностранных правовых терминов.
25. Наиболее распространенные ошибки при переводе иностранных юридических терминов.
26. Общие особенности юридического перевода.

## **Критерии оценки**

Ответ студента на экзамене оценивается одной из следующих оценок: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно», которые выставляются по следующим критериям.

Оценки «отлично» заслуживает студент, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного и нормативного материала, умеющий свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной кафедрой. Как правило, отличная оценка выставляется студентам, усвоившим взаимосвязь основных понятий курса, их значение для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала, знающим точки зрения различных авторов и умеющим их анализировать.

Оценка «хорошо» выставляется студентам, обнаружившим полное знание учебного материала, успешно выполняющим предусмотренные в программе задания, усвоившим основную литературу, рекомендованную кафедрой. Этой оценки, как правило, заслуживают студенты, демонстрирующие систематический характер знаний по дисциплине и способные к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

На «удовлетворительно» оцениваются ответы студентов, показавших знание основного учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и в предстоящей работе по профессии, справляющихся с выполнением заданий, предусмотренных программой. Как правило оценка «удовлетворительно» выставляется студентам, допустившим погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, не носящие принципиального характера, когда установлено, что студент обладает необходимыми знаниями для

последующего устранения указанных погрешностей под руководством преподавателя.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студентам, обнаружившим пробелы в знаниях основного учебного материала, допускающим принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Такой оценки заслуживают ответы студентов, носящие несистематизированный, отрывочный, поверхностный характер, когда студент не понимает существа излагаемых им вопросов, что свидетельствует о том, что студент не может дальше продолжать обучение или приступать к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

